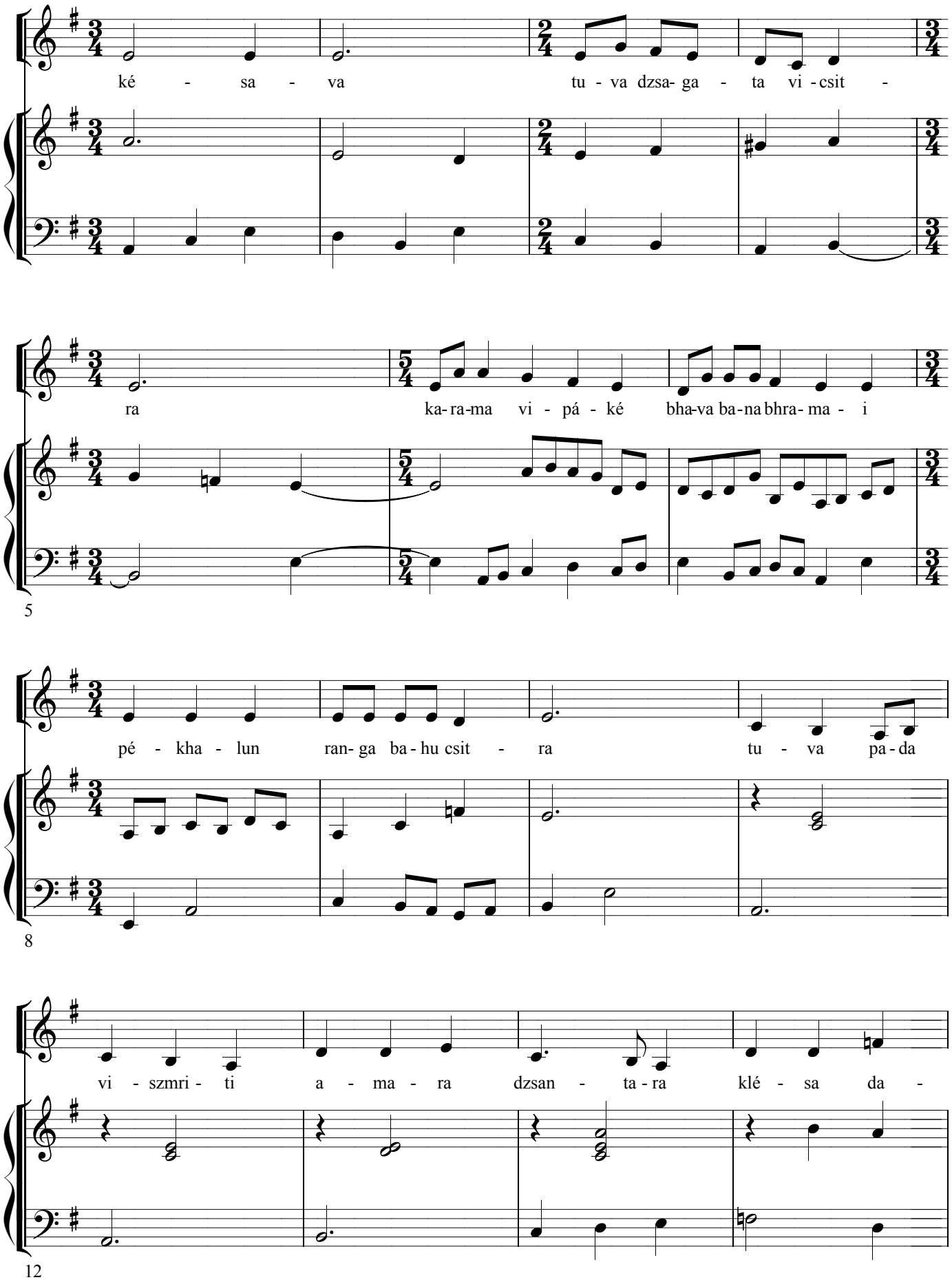
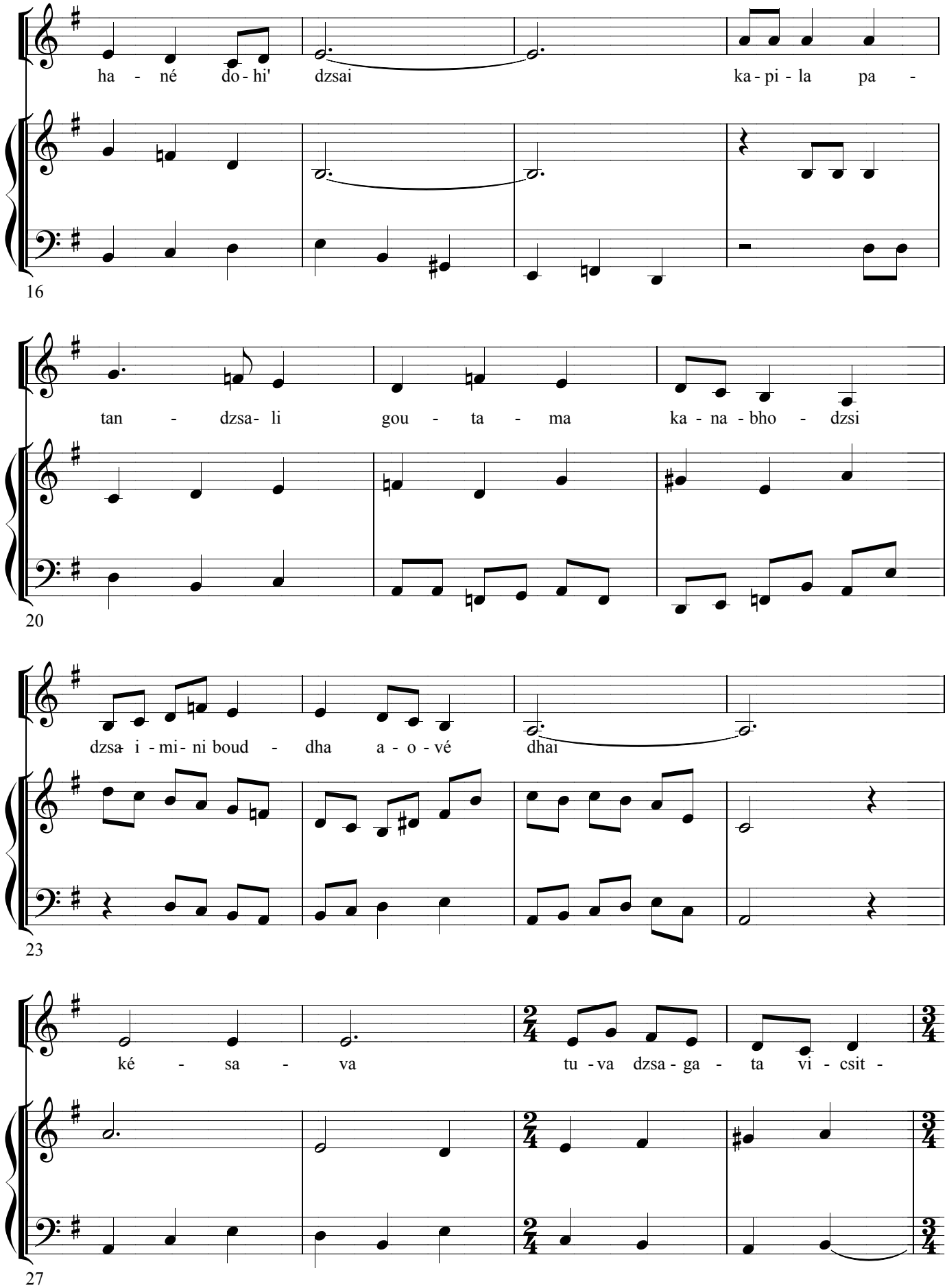
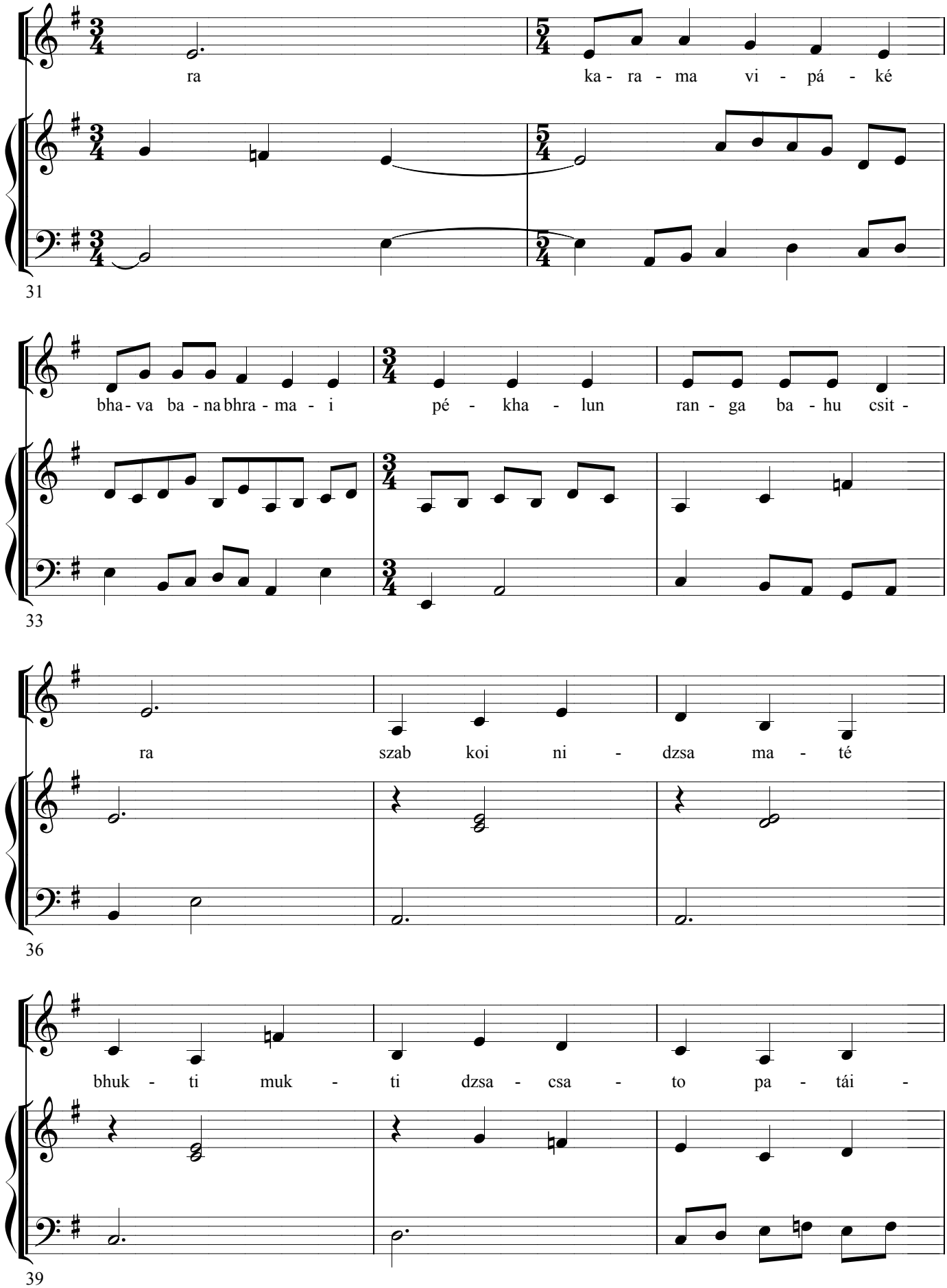
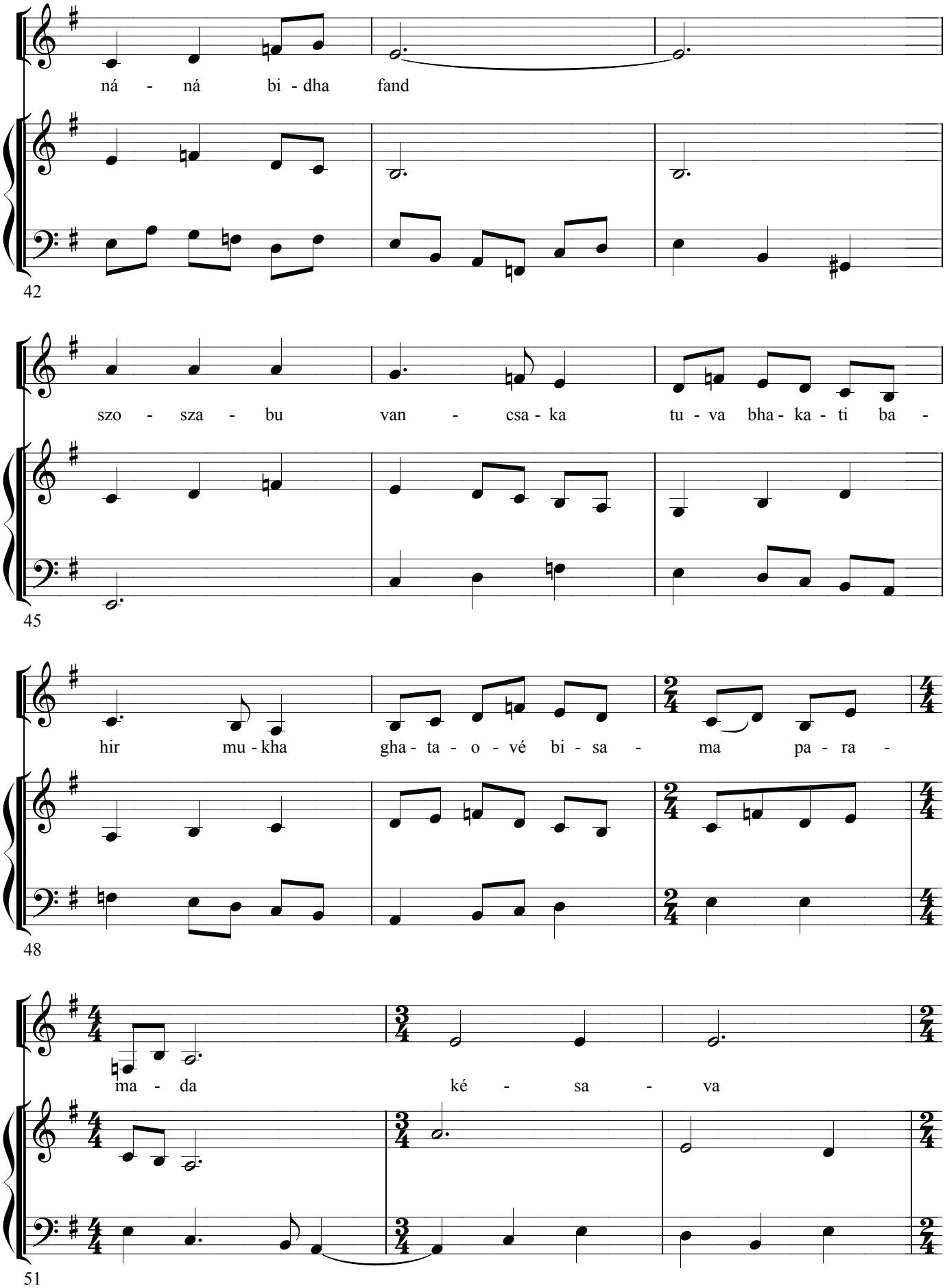
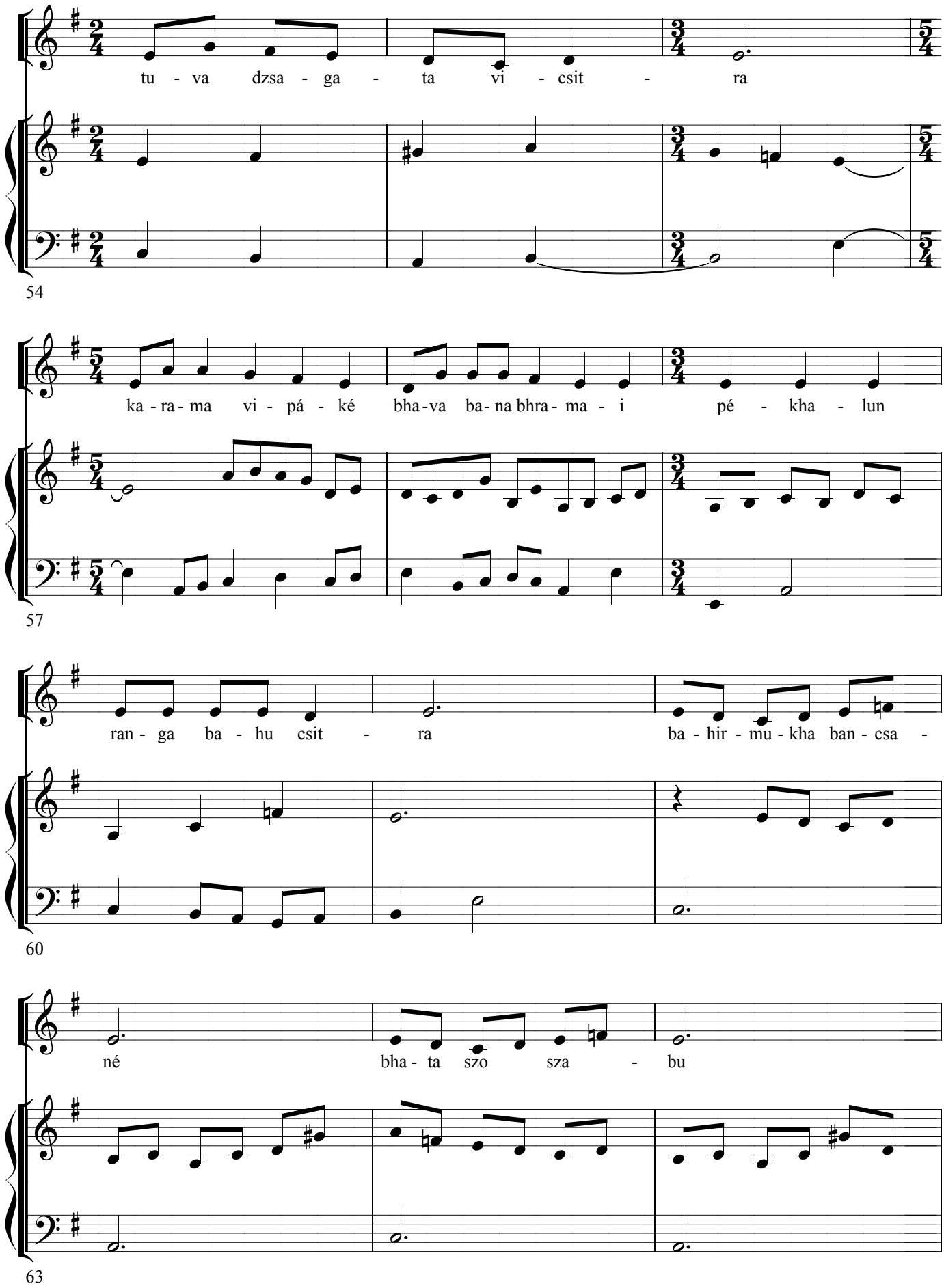
Késava

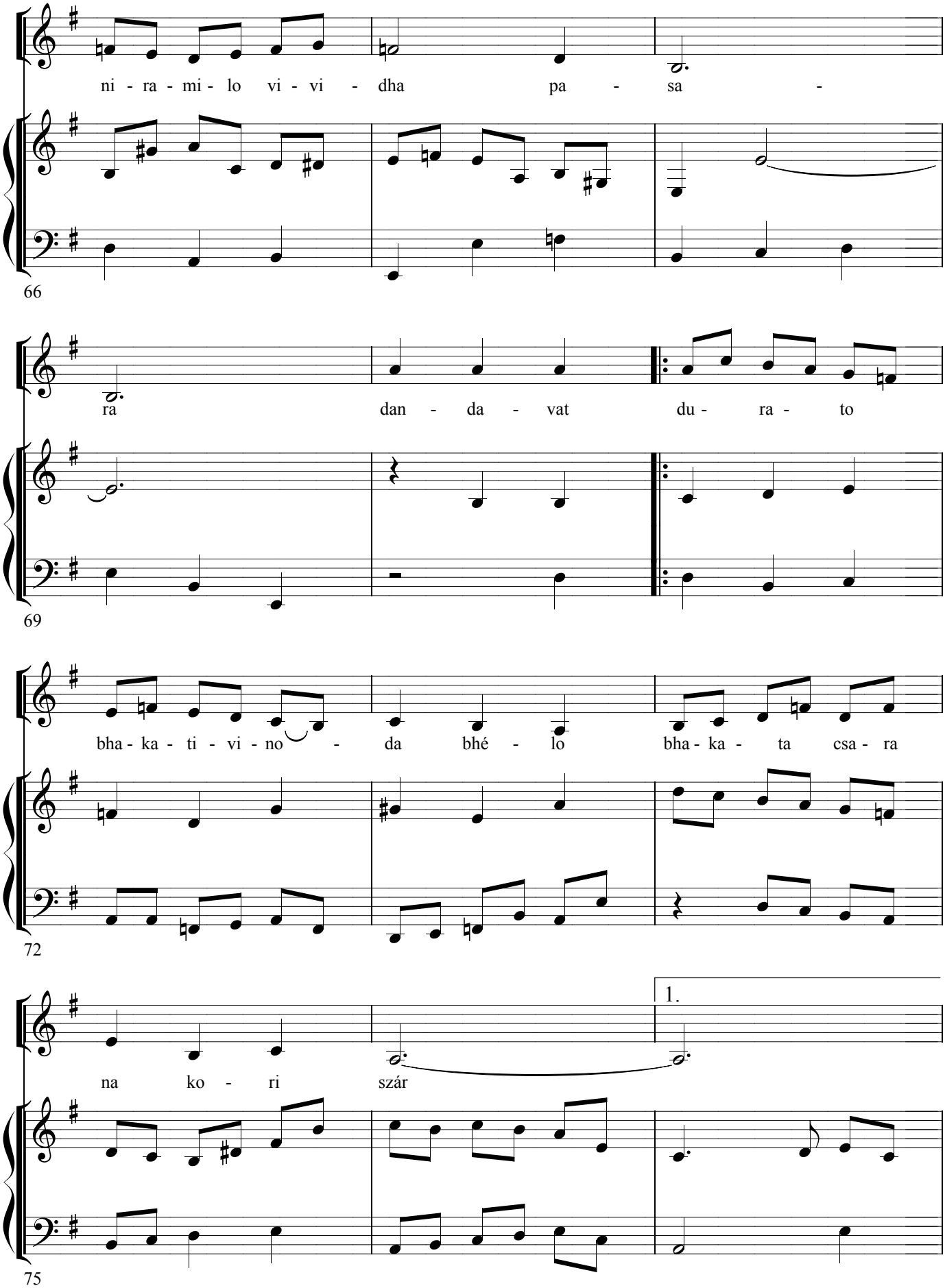

ké - sa - va
tu - va dzsa- ga - ta vi - csit -
ra
ka- ra-ma vi - pá - ké
bha-va ba-na bhra- ma - i
5
pé - kha - lun
ran- ga ba - hu csit - ra
tu - va pa - da
8
vi - szmri - ti
a - ma - ra
dzsan - ta - ra
klé - sa da -
12

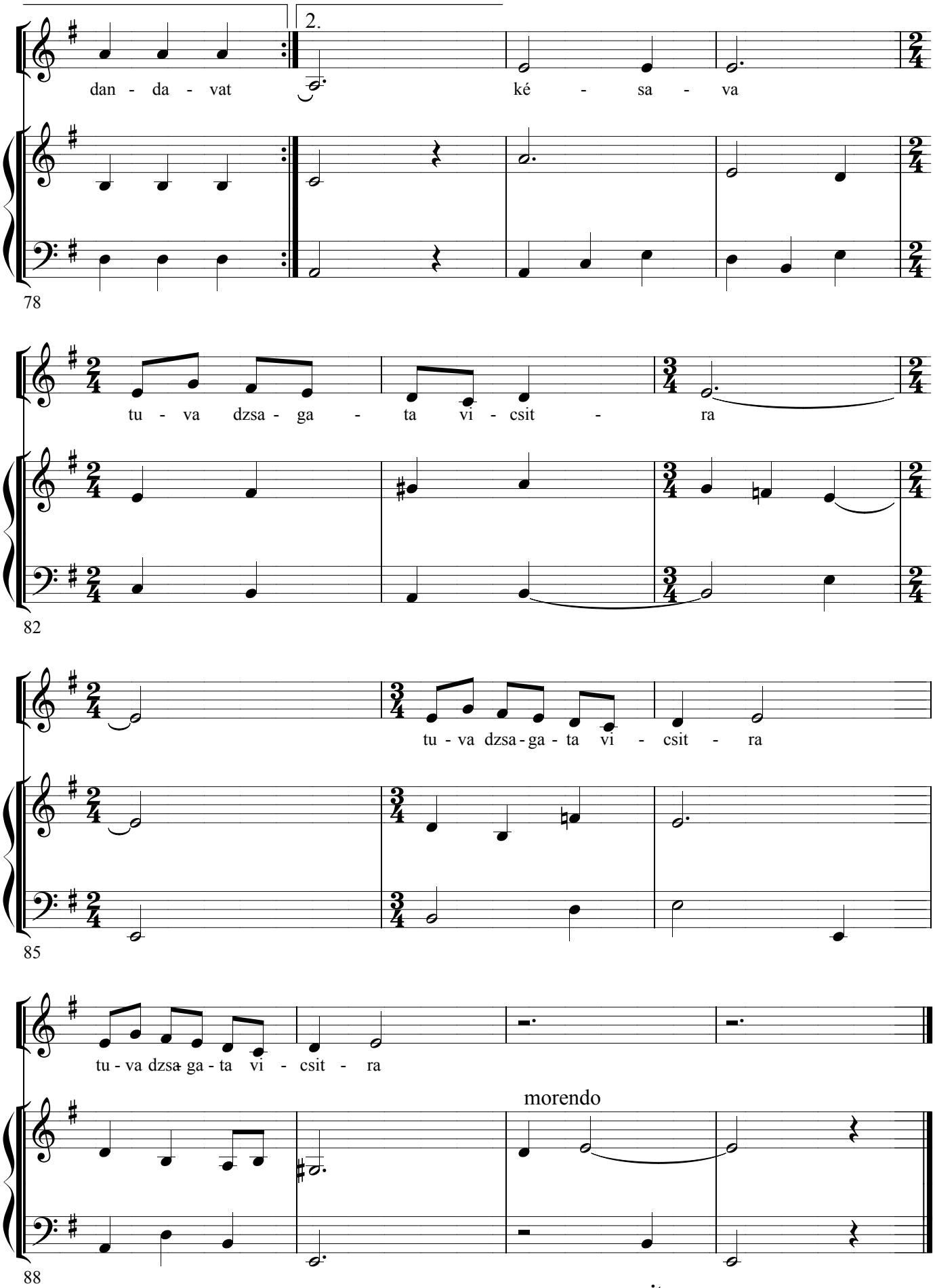

ha - né do - hi' dzsai ka - pi - la pa -
16
tan - dzsa- li gou - ta - ma ka - na - bho - dzsi
20
dzsa- i - mi- ni boud - dha a - o - vé dhai
23
ké - sa - va tu - va dzsa - ga - ta vi - csit -
27


ra
ka - ra - ma vi - pá - ké
31
bha - va ba - na bhra - ma - i
pé - kha - lun
ran - ga ba - hu csit -
33
ra
szab koi ni - dzsa ma - té
36
bhuk - ti muk - ti dzsa - csa - to pa - tái -
39


ná - ná bi - dha fand
42
szo - sza - bu van - csa - ka tu - va bha - ka - ti ba -
45
hir mu - kha gha - ta - o - vé bi - sa - ma pa - ra -
48
ma - da ké - sa - va
51


tu - va dzsa - ga - ta vi - csit - ra
54
ka - ra - ma vi - pá - ké bha - va ba - na bhra - ma - i pé - kha - lun
57
ran - ga ba - hu csit - ra ba - hir - mu - kha ban - csa -
60
né bha - ta szo sza - bu
63


ni - ra - mi - lo vi - vi - dha pa - sa -
66
ra dan - da - vat du - ra - to
69
bha - ka - ti - vi - no - da bhé - lo bha - ka - ta csa - ra
72
1.
na ko - ri szár
75


2.
dan - da - vat
ké - sa - va
78
tu - va dzsa - ga - ta vi - csit - ra
82
tu - va dzsa - ga - ta vi - csit - ra
85
tu - va dzsa - ga - ta vi - csit - ra
morendo
88
rit.

The original texts in this score are transcribed in accordance with Hungarian pronunciation rules. The following present the approximate English equivalents of the Hungarian sounds.

a	as in	b**u**t
á	as in	f**a**r
e	as in	g**e**t
é	as in	f**a**me
i	as in	l**i**d
í	as in	w**ee**k
u	as in	f**oo**t
ó	as in	g**o**
cs	as in	**ch**ild
g	as in	**g**et (never as in **g**enius)
dzs	as in	**j**ob
j	as in	**y**es
s	as in	**s**ure

Bhaktivinoḍa Ṭhākura: Keśava

1

keśava! tuvā jagata vicitra
karama-vipāke, bhava-vana bhramai,
pekhaluṅ raṅga bahu citra

Keśava! This material creation of Yours is most strange. I have roamed throughout the forest of this universe in consequence of my selfish acts, and I have beheld many curious sights.

2

tuvā pada-vismṛti, āmara jantranā,
kleśa-dahane dohi' jāi
kapila, patañjali, gautama, kanabhojī,
jaimini, bauddha āove dhāi'

Forgetfulness of Your lotus feet, which is bitter suffering unto death, burns me with its scorching pain. In this helpless condition my would-be saviors – the sage-philosophers Kapila, Gautama, Kanāda, Jaimini, and Buddha – have come running to my aid.

3

tab koi nija-mate, bhukti, mukti yācato,
pāta-i nānā-vidha phāṅd
so-sabu-vañcaka, tuvā bhakti bahir-mukha,
ghaṭāove viṣama paramād

Each expounds his particular view, dangling various pleasures and liberation as bait in their philosophical traps. But all of them are just bogus cheaters, being averse to Your devotional service, and are therefore a source of fatal danger.

4

vaimukha-vañcane, bhaṭa so-sabu,
niramilo vividha pasār
daṇḍavat dūrato, bhakativinoda bhelo,
bhakata-caraṇa kori' sār

Every one of them are cunning experts of karma, jñāna, yoga and tāpa who provide various kinds of tempting bait for cheating the souls who are averse to You. Having paid his respects to these cheating philosophers from afar, Bhaktivinoda takes refuge at the feet of Your devotees as the essence of his life.